



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/7
31 May 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

Доклад Верховного Комиссара по правам человека о положении в области
прав человека в Косово, Союзная Республика Югославия

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1	3
I. ОТКЛИК УВКПЧ НА КРИЗИС В КОСОВО	2 - 5	3
II. МЕТОДОЛОГИЯ	6 - 8	4
III. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ НА МЕСТАХ	9 - 11	4
IV. ПОЛУЧЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ	12 - 46	5
A. Принудительное перемещение	13 - 19	5
B. Насильственные или недобровольные исчезновения	20 - 22	7
C. Казни без надлежащего судебного разбирательства	23 - 27	7
D. пытки/жестокое обращение	28 - 30	8
E. Нарушения прав женщин	31 - 35	9
F. Нарушение прав детей	36 - 37	10
G. Произвольные задержания	38 - 39	10
H. Экономические, социальные и культурные права	40	10
V. ПОСЛЕДСТВИЯ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА ДЛЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ	41 - 46	11
VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ГУМАНИТАРНОЙ ОБЛАСТИ	47 - 65	12
A. Албания	47 - 51	12
B. Бывшая югославская Республика Македония	52 - 65	13
VII. РЕСПУБЛИКА ЧЕРНОГОРИЯ	66 - 67	16
VIII. РЕСПУБЛИКА СЕРБИЯ (Союзная Республика Югославия)	68 - 70	16
IX. ВЫНУЖДЕННЫЕ ПЕРЕСЕЛЕНЦЫ В КОСОВО	71 - 72	17
X. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	73 - 88	17

Введение

1. В своей резолюции 1999/2 Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара по правам человека в срочном порядке представить Комиссии доклад о положении в области прав человека и гуманитарном кризисе в связи с Косово, а также об осуществлении положений настоящей резолюции. В основу настоящего доклада положена информация, собранная участниками Чрезвычайной операции в Косово Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), и информация, полученная Верховным комиссаром по правам человека в ходе ее поездки в данный регион 2-13 мая 1999 года.

I. ОТКЛИК УВКПЧ НА КРИЗИС В КОСОВО

2. 31 марта 1999 года Верховный комиссар по правам человека приняла решение направить в бывшую югославскую Республику Македонию, Албанию и Черногорию (Союзная Республика Югославия) наблюдателей по правам человека. Цели чрезвычайной операции в Косово заключаются в следующем: i) в обеспечении правозащитного присутствия как можно ближе к месту фактических событий в Косово; ii) в проведении бесед с беженцами и объективной проверки утверждений о нарушениях прав человека; iii) в выявлении форм и тенденций в области нарушений прав человека; iv) в проведении консультаций и оказании содействия координации осуществляемой международными партнерами деятельности по сбору и анализу информации, касающейся нарушений прав человека в Косово; v) в представлении собранной информации в виде докладов Верховному комиссару по правам человека, Специальному докладчику и другим механизмам Организации Объединенных Наций, включая Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии; и vi) в изучении возможностей технического сотрудничества в целях будущего восстановления данного региона и обеспечения в нем безопасности.

3. На начальном этапе кризиса Верховный комиссар по правам человека назначила своего Специального представителя, г-на Мишеля Мусалли, и просила его и Специального докладчика Комиссии по правам человека, г-на Иржи Динстбира, срочно выехать в данный регион с целью наблюдения за положением в области прав человека. По возвращении из своей поездки г-н Мусалли представил доклад Верховному комиссару.

4. В своей резолюции 1999/2 Комиссия по правам человека приветствовала направление в регион наблюдателей. В резолюции 1999/18, принятой 23 апреля 1999 года, Комиссия просила Специального докладчика, Верховного комиссара по правам человека и УВКПЧ сотрудничать в максимально возможной степени с международными органами, на которые возложена задача привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушениях в области прав человека и зверствах, совершенных в Косово.

5. 2-13 мая Верховный комиссар по правам человека совершила поездку в бывшую югославскую Республику Македонию, Албанию, Боснию и Герцеговину, Хорватию и Союзную Республику Югославию, сделав остановки в Сербии и Черногории. Верховный комиссар встретилась с государственными должностными лицами, беженцами из Косово и представителями международных организаций и местных и международных НПО. Помимо оценки наблюдательной деятельности УВКПЧ и общего положения в области прав человека, Верховный комиссар по правам человека воспользовалась возможностью, чтобы обсудить с представителями правительств долгосрочные стратегии по формированию правозащитной культуры и таким образом содействовать деятельности по предупреждению будущих конфликтов. С представителями властей в бывшей югославской Республике Македонии, Албании, Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии были обсуждены проекты технического сотрудничества, которые могли бы включать в себя подготовку кадров в области правозащитной деятельности, разработку национальных планов действий и улучшение сотрудничества с договорными органами, а с правительством в Хорватии была официально согласована программа технического сотрудничества.

II. МЕТОДОЛОГИЯ

6. Настоящий доклад основывается главным образом на результатах работы участников Чрезвычайной операции в Косово. Сотрудники УВКПЧ проводят опросы на местах, следуя руководящим положениям, разработанным в штаб-квартире Управления, с целью обеспечения достоверности информации о положении в области прав человека в Косово.

7. В консультации с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и другими учреждениями были разработаны вопросники для обеспечения их согласованности с формулярами, которые используют другие организации, участвующие в сборе информации. Такие формуляры будут регулярно пересматриваться и, при необходимости, корректироваться на основе материалов, собираемых на местах.

8. Девять дополнительных сотрудников по правам человека были ознакомлены в Женеве с целями и методологией Чрезвычайной операции в Косово и направлены в Тирану и Скопье для укрепления находящегося там персонала УВКПЧ. Два эксперта по вопросам обработки данных начали составление базы данных для управления информацией, собираемой тремя миссиями УВКПЧ на местах, включая обеспечение безопасной передачи информации в штаб-квартиру УВКПЧ в Женеве. Эти эксперты совершили поездку в регион с целью оценки потребностей сотрудников на местах и рационализации стандартных процедур опроса беженцев и подготовки докладов. Проанализированные данные будут также передаваться тематическим и страновым механизмам Комиссии по правам человека и другим правозащитным договорным органам для принятия дальнейших мер.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ НА МЕСТАХ

9. Три миссии УВКПЧ на местах тесно сотрудничают с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями, включая Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Совет Европы. Одна из

приоритетных целей заключается в обеспечении согласованного подхода к деятельности по наблюдению за положением в лагерях беженцев в бывшей югославской Республике Македонии и Албании. При необходимости информация о нарушениях прав человека распространяется среди соответствующих организаций с учетом их мандатов. В ходе своей поездки Верховный комиссар встретила с должностными лицами ОБСЕ, включая сотрудников Миссии ОБСЕ по проверке в Косово и обсудила вопросы сотрудничества в области сбора среди беженцев информации о нарушениях прав человека с целью ее препровождения правозащитным механизмам Организации Объединенных Наций.

10. УВКПЧ присоединилось к просьбе Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии найти основных свидетелей преступлений, совершенных в регионе, включая нарушения, имевшие место во время депортации и высылки беженцев из Косово. Сотрудники УВКПЧ на местах находятся в постоянном контакте с сотрудниками Трибунала. 10 мая 1999 года Верховный комиссар встретила с Главным обвинителем Луизой Арбур и обсудила с ней пути укрепления сотрудничества между УВКПЧ и Трибуналом. УВКПЧ координирует с Трибуналом свои мероприятия и деятельность по предоставлению докладов с тем, чтобы не вмешиваться в текущие расследования и, при необходимости, обеспечивать конфиденциальность опросов УВКПЧ.

11. Была также налажена координация с международными и национальными НПО, занимающимися проблемами кризиса в Косово. В лагерях беженцев сотрудники УВКПЧ работают в тесном контакте с представителями гуманитарных НПО. Управление также установило связи с теми НПО, которые работали в Косово раньше. В бывшей югославской Республике Македонии и Албании УВКПЧ сотрудничает с местными НПО в деле решения вопросов, касающихся прав человека беженцев. Например, в Тиране сотрудники на местах в Албании совместно с представителями Совета Европы обучают персонал местных НПО.

IV. ПОЛУЧЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

12. Сведения, полученные Верховным комиссаром и сотрудниками УВКПЧ в бывшей югославской Республике Македонии, Албании и Черногории (Союзная Республика Югославия), содержат веские доказательства вопиющих нарушений прав человека в Косово, включая случаи произвольных казней, принудительного перемещения, изнасилований, нарушения физической неприкосновенности и уничтожения собственности и удостоверений личности.

А. Принудительное перемещение

13. Масштабы, темпы и степень жестокости, характеризующие процесс принудительного перемещения и высылки этнических албанцев из Косово, резко возросли.

14. Большое число подтверждающих друг друга сообщений, полученных из Косово, свидетельствует о том, что сербские вооруженные силы и полиция, а также военизированные формирования осуществляют хорошо спланированную и подготовленную программу принудительного выселения этнических албанцев из Косово. Более 750 000 косовцев находятся в качестве беженцев или перемещенных лиц в соседних странах и территориях, в то время как, согласно различным источникам, в самом Косово находятся еще сотни тысяч лиц, перемещенных внутри страны. Такое перемещение, как представляется, коснулось практически всех районов Косово, а также деревень в южной части Сербии, включая места, по которым никогда не наносились воздушные удары НАТО или в которых никогда не действовала так называемая "Армия освобождения Косово" (АОК).

15. Это последнее обстоятельство подтверждают имеющиеся указания на то, что беженцы спасаются не от авиаударов НАТО, как об этом часто заявляют югославские власти. В пользу преднамеренного характера программы высылки этнических албанцев из Косово говорят и заявления, которые делали во время выселения косовцев представители сербских властей и военизированных формирований, требовавшие, чтобы косовцы убегали в Албанию или чтобы они в последний раз посмотрели на свою землю, поскольку они уже никогда ее больше не увидят. Вместе с тем в условиях ухудшения положения в области безопасности некоторые лица, судя по всему, приняли решение уехать еще до того, как они получили соответствующее распоряжение. Целый ряд беженцев, особенно представители интеллигенции, бежали после получения угроз по телефону от незнакомых лиц, хорошо информированных об их деятельности.

16. Верховный комиссар по правам человека посетила пограничный контрольно-пропускной пункт в Блаце 2 мая 1999 года и побеседовала с несколькими косовцами из числа тысяч людей, ожидавших своей регистрации и получения разрешения на въезд в бывшую югославскую Республику Македонию. Некоторые из них рассказали о том, как они были вынуждены покинуть свои дома, оставляя все имущество, из-за насилия, угроз или опасной обстановки. В некоторых случаях мужчин отделяли от их семей и куда-то уводили. Одна из жертв показала пулевое ранение на колене, а ряд других – еще свежие следы побоев, нанесенных сербскими полицейскими. Некоторые беженцы неделями скрывались в лесу, прежде чем покинуть Косово.

17. Согласно полученным до настоящего времени свидетельским показаниям, большинство беженцев были выселены из своих домов представителями югославских военных и/или военизированных формирований с применением силы или под угрозой ее применения. Многие жертвы говорили об участии в кампании по перемещению сербских гражданских лиц, часто знакомых жертвам, или сотрудников местной полиции. Сообщалось, что принимающие участие в этих операциях сотрудники полиции и представители военных и военизированных формирований зачастую носят маски и перчатки для того, чтобы не быть опознанными.

18. Беженцы прибывали в приграничные пункты волнами из различных районов. Согласно полученным сведениям, жителей деревень систематически изгоняли из своих домов и либо довозили (а в ряде случаев сопровождали) до границы, либо приказывали им покинуть Косово. Во многих случаях беженцы сообщали о том, что они лично видели разграбление и уничтожение своих домов, которые, как правило, либо взрывались, либо поджигались. По дороге к границе или в ходе выселения у некоторых беженцев отбирали ценности, деньги и принадлежавшие им автомобили. Во многих случаях сотрудники югославской полиции или пограничники конфисковывали у беженцев удостоверения личности и другие официальные документы, например документы, подтверждающие право собственности.

19. В ходе операций по выселению прочесывался каждый дом. Согласно свидетельским показаниям, во многих случаях жителей собирали вместе или приводили в определенные пункты сбора, где уже стояли заранее приготовленные автомашины, или откуда их сопровождали за пределы соответствующего района. Сотрудники УВКПЧ получили свидетельские показания одного общинного религиозного лидера о том, что офицеры югославской армии приказали ему выступить в качестве посредника и проинструктировать жителей о том, как и когда им следует покинуть деревню.

В. Насильственные или недобровольные исчезновения

20. УВКПЧ располагает документально подтвержденной информацией о случаях, когда представители сербских властей забирали отдельных лиц, местонахождение и судьба которых остаются неизвестными. В одних случаях такие лица увозились из своих домов, а в других – жертв, преимущественно мужчин, заставляли выйти из автомобилей или отбирали из групп беженцев и куда-то уводили.

21. В некоторых случаях отдельных лиц оставляли в деревне в то время, как остальных ее жителей выселяли. Среди них могли быть как мужчины, так и женщины и дети. На нынешнем этапе сложно установить, находятся ли они по-прежнему в Косово и в каких условиях и были ли эти лица позднее высланы и, возможно, оказались в другом месте размещения беженцев.

22. Собранная информация будет также доведена до сведения Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям в целях принятия дальнейших мер.

С. Казни без подлежащего судебного разбирательства

23. Целый ряд беженцев, опрошенных сотрудниками УВКПЧ, являлись свидетелями или подтверждали факт произвольных казней, в то время как другие сообщили о том, что они видели массовые захоронения. Казни без надлежащего судебного разбирательства происходили при различных обстоятельствах. Есть подтвержденные сообщения о том, что представители сербских властей целенаправленно отбирали и казнили видных представителей интеллигенции или активистов. Последний такой случай был связан с г-ном Фехметом

Агани. Г-на Агани сняли с поезда, который был отправлен назад в Приштину 7 (или 6) мая 1999 года после закрытия македонской границы в Блаце. Его семье предложили забрать тело Фехмета Агани в субботу, 8 мая, и на следующий день он был похоронен. УВКПЧ предпринимает усилия для получения более подробной информации о предполагаемом убийстве г-на Агани.

24. Другие убийства происходили и тогда, когда сербские силы открывали огонь по группам уезжающих косовцев. УВКПЧ получило сообщения том, что солдаты или члены военизированных формирований открывали огонь по группам беженцев после того, как они были согнаны в центр деревни и ожидали отъезда. Аналогичные сведения поступали и от беженцев, скрывавшихся в лесу после того, как они бежали из своей деревни. Во время посещения одного из лагерей беженцев в Албании Верховный комиссар побеседовал с двумя лицами, выжившими в ходе массовой казни, и с вдовой одного мужчины, который был казнен без суда и следствия. Некоторые беженцы сообщали о том, что им предлагали спастись бегством и затем открывали по ним огонь. Возможно, это делалось для того, чтобы дать сербским властям возможность утверждать, что погибшие лица стали жертвами военных операций.

25. УВКПЧ также получило информацию от беженцев, которые были свидетелями случаев, когда мужчинам приказывали строиться в шеренгу или ложиться на землю, после чего их расстреливали. Члены военизированных формирований врываются в дома и расстреливали их жителей. Другие беженцы стали свидетелями того, как членам одной из семей приказали покинуть свой дом, а когда они стали уходить, по ним открыли огонь. Было установлено, что виновными в совершении этих преступлений являются члены ряда военизированных формирований, военнослужащие югославской армии или сотрудники полиции, а также вооруженные (сербские) гражданские лица.

26. И наконец, как представляется, сербские силы в некоторых случаях сжигают тела казненных этнических албанцев, пытаясь таким образом уничтожить доказательства зверств.

27. Подробные сведения, собранные УВКПЧ, будут предоставлены в распоряжение Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, который посетил Скопье и Тирану 23-28 мая 1999 года.

Д. Пытки/жестокое обращение

28. Опрошенные сотрудниками УВКПЧ беженцы подвергались различным формам жестокого обращения со стороны членов сербских военизированных формирований и сотрудников полиции, а также солдат югославской армии. Жестокое обращение, в частности, включало в себя избиение кулаками и ружейными прикладами, жестокое обращение с применением физической силы, изнасилования и другие формы сексуальных нападений, нанесение увечий и огнестрельных ранений, а также угрозы применить

насилие. В бывшей югославской Республике Македонии Верховный комиссар встретила с беженцем, которому члены военизированных формирований отрезали ухо; другие беженцы сообщали о жестоком обращении с ними с применением физической силы, включая избиение палками, со стороны представителей сербских властей незадолго до того, как беженцы добрались до пограничного контрольно-пропускного пункта в Блаце. В ходе одного из инцидентов члены военизированных формирований расстреляли группу лиц, а одного из выживших заставили лечь на трупы. Большинство случаев жестокого обращения имело место за пределами центров задержания: на улицах, в домах, в лесах и по дороге к границе. С беженцами жестоко обращались и (сербские) гражданские лица.

29. УВКПЧ ничего не известно об обращении и судьбе более чем 1 000 заключенных, обвиненных в терроризме, дела которых рассматривались в различных судах Косово до начала авиаударов НАТО.

30. Выводы, сделанные в ходе Чрезвычайной операции в Косово, будут доведены до сведения Специального докладчика по вопросу о пытках и Комитета против пыток для принятия последующих мер.

Е. Нарушения прав женщин

31. В целом женщины становились объектом и свидетелями тех же нарушений, что и мужчины, включая: принудительную высылку из своих домов и жестокое обращение со стороны членов военизированных формирований и сотрудников полиции. Женщин обыскивали и раздевали для того, чтобы найти спрятанные ценности или деньги. Женщин также отделяли от мужчин, а в некоторых случаях казнили последних на их глазах.

32. Другие организации получили подробные сообщения об изнасилованиях отдельных женщин или групп женщин и сексуальных нападениях на них. Представители ОБСЕ проводили опрос свидетелей и жертв изнасилований. В некоторых случаях женщин на некоторое время отделяли от группы, насиловали, а затем возвращали назад. Имеются сообщения о нанесении женщинам увечий или их убийстве после их изнасилования. Целый ряд женщин подтвердили, что они пытались покончить жизнь самоубийством после того, как были изнасилованы. Несмотря на наличие подтвержденных сообщений об изнасилованиях и сексуальных нападениях, доказательства, подтверждающие заявления о наличии лагерей, в которых существовала систематическая практика изнасилований, отсутствуют.

33. 25 мая 1999 года Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) опубликовал доклад по вопросу о сексуальном насилии на основе опросов косовских женщин из числа беженцев. В докладе сообщается о получившей широкое распространение практике сексуального насилия со стороны военнослужащих сербских сил в отношении албанских женщин из Косово и высказываются серьезные опасения относительно судьбы женщин, по-прежнему находящихся в Косово.

34. Пока еще рано делать однозначные выводы о том, являются ли сексуальные посягательства и изнасилования женщин в Косово частью преднамеренной стратегии нанесения ущерба албанскому населению Косово или же они относятся к категории деяний, совершенных в общей обстановке беззакония и пренебрежения правами человека.

35. Собранная информация будет доведена до сведения Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин.

Г. Нарушения прав детей

36. Многие дети были разделены со своими родными и близкими. Кроме того, дети становились свидетелями и объектами тех же нарушений, что и взрослые. УВКПЧ получило сообщения о том, что дети подвергались избиениям одновременно с их родителями.

37. Информация, собранная в ходе Чрезвычайной операции в Косово, будет направлена в Комитет по правам ребенка и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей для принятия дальнейших мер.

Г. Произвольные задержания

38. Вновь прибывшие беженцы сообщали о том, что этнических албанцев используют в качестве живого щита для защиты военно-транспортных колонн от авиаударов НАТО. Согласно сообщениям, молодых мужчин албанского происхождения заставляют одевать сербскую военную форму и идти рядом с колонной. Сообщается и о том, что ряд населенных пунктов Косово используется в качестве центров массового содержания под стражей этнических албанцев.

39. Данные, собранные УВКПЧ, будут переданы Рабочей группе по произвольным задержаниям в целях принятия последующих мер.

И. Экономические, социальные и культурные права

40. Нарушения экономических, социальных и культурных прав в первую очередь касаются тех лиц, которые продолжают оставаться в Косово. Недавно прибывшие из Косово беженцы, и особенно те из них, которые прибыли из городских центров, сообщают о том, что одной из причин, заставивших их покинуть свое место жительства, была нехватка продовольствия или отказ в доступе к нему. Так, в Приштине, где государственные хлебные магазины обеспечивают хлебом оставшееся в городе население, албанские беженцы сообщали, что они получали хлеб лишь после того, как были обслужены все стоявшие в очереди сербы. Албанские магазины разграблены, а поставки основных продуктов питания весьма ограничены. У албанцев, проживающих в Косово, возникли серьезные трудности в плане доступа к медицинскому обслуживанию. Согласно

сообщениям, госпиталь в Приштине закрыт для этнических албанцев. Университет с преподаванием на албанском языке закрылся за два дня до начала бомбардировок НАТО, и в Косово прекратили работу все школы.

V. ПОСЛЕДСТВИЯ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА ДЛЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ

41. Согласно сообщениям сербских властей, в Союзной Республике Югославии в результате авиаударов НАТО погибли 1 200 гражданских лиц и еще 4 500 лиц получили серьезные ранения. В результате бомбардировок НАТО пострадал ряд гражданских объектов: 12 апреля 1999 года в ходе бомбежки железнодорожного моста пострадал поезд, в результате чего погибли не менее 10 гражданских лиц; 14 апреля 1999 года в результате бомбардировки НАТО колонны беженцев вблизи Дзяковицы погибли 72 гражданских лица; 23 апреля 1999 года НАТО нанесло удар по штаб-квартире государственной телевизионной компании Сербии, в ходе которого погибли 15 гражданских лиц; 1 мая 1999 года НАТО подвергло бомбардировке мост вблизи Лузана, в результате чего пострадал пассажирский автобус и были убиты 23 человека; 7 мая 1999 года самолеты НАТО сбросили бомбы на гражданский рынок и госпиталь в Нише, в результате чего погибли 15 гражданских лиц; 8 мая 1999 года бомбардировка посольства Китая привела к гибели трех гражданских лиц; и 15 мая 1999 года были убиты 80 гражданских лиц в результате бомбежки деревни Корисы вблизи Призрена.

42. Верховный комиссар посетила Ниш вскоре после того, как бомбы НАТО взорвались в гражданской зоне. Она увидела ущерб, нанесенный кассетными бомбами, и ту опасность, которую представляют невзорвавшиеся бомбы. Мэр Ниша, который прибыл на место событий, сообщил о состоявшейся накануне бомбардировке госпиталя, в ходе которой погибли 15 гражданских лиц.

43. Были разрушены мосты и линии связи. Приостановка судоходства по Дунаю наносит серьезный ущерб экономике Союзной Республики Югославии. Военная кампания НАТО привела к полному или частичному разрушению школ, больниц и культовых сооружений. Согласно югославским источникам, в результате полного или частичного разрушения экономических объектов без работы остались более полумиллиона человек.

44. Воздушные удары также причинили значительный экологический ущерб сельскохозяйственным землям, растениеводству, скотоводству и живой природе. Кроме того, разрушение нефтехимических установок и бомбардировка складов продукции химической промышленности вызвали серьезную обеспокоенность в отношении состояния здоровья населения.

45. Разрушение частных радио- и телевизионных станций создало серьезные препятствия для осуществления права на свободу выражения своего мнения и свободу информации для населения Сербии.

46. Использование НАТО графитовых бомб вызвало короткое замыкание в протяженных линиях электропередач и оставило отдельные области Союзной Республики Югославии без воды и электричества, что создало огромные трудности для гражданского населения. Больше всего пострадали пациенты в больницах, особенно лица, срочно нуждавшиеся в интенсивном лечении. В ходе своей военной кампании по нанесению воздушных ударов по Союзной Республике Югославии НАТО также использует кассетные бомбы. Боевые элементы, содержащиеся внутри кассетных бомб, имеют высокий коэффициент отказа, что может приводить к появлению неразорвавшихся боеприпасов, способных сдетонировать от малейшего прикосновения.

VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ГУМАНИТАРНОЙ ОБЛАСТИ

A. Албания

47. Согласно данным правительства Албании, по состоянию на 20 мая 1999 года в Албании находилось более 400 000 беженцев из Косово. Ежедневный приток беженцев неравномерен: временами он достигает 13 000 человек, а иногда снижается до нулевой отметки. С учетом суровых условий местности и отсутствия инфраструктуры в районах пересечения границы особые усилия прилагались для перемещения беженцев из северной приграничной зоны вблизи Кукеса в другие пункты в центральной и южной Албании, где проще создать условия для их размещения. Приграничные районы сохраняют уязвимость, и югославские вооруженные силы все чаще вторгаются на албанскую территорию или совершают ее обстрелы. Эти военные действия, а также подготовка бойцов для АОК, особенно вдоль северной части границы, обуславливают необходимость перемещения беженцев.

48. Беженцев размещают в самых разных местах. Около двух третей всех беженцев, приблизительно 305 000 человек, размещены в домах албанских семей. Прошлый опыт предостерегает от возможных проблем в будущем. Спустя лишь шесть недель после массового притока беженцев принимающие семьи испытывают трудности, связанные с дополнительным финансовым бременем. Эти трудности лишь возрастут, если в ближайшее время беженцы не станут возвращаться, что может привести к возникновению трений между местным населением и беженцами. Подобное явление уже имело место в Сербии, где беженцы из Хорватии и Боснии и Герцеговины оставались на территории этой страны на много лет больше, чем это изначально предполагалось. При этом следует учитывать то обстоятельство (или предположение), что международная помощь в первую очередь направляется беженцам, а не распределяется равномерно между местным населением и беженцами, что может вести к зарождению конфликта между обеими общинами. Соглашение об оказании финансовой помощи принимающим семьям было достигнуто между Управлением Верховного комиссара по делам беженцев и министерством внутренних дел Албании, которое несет ответственность за положение беженцев. Вместе с тем механизм получения указанными семьями финансовых льгот, как представляется, в действие пока еще не введен.

49. Условия проживания во многих центрах приема беженцев и палаточных городках ухудшаются. Неблагоприятные санитарно-гигиенические условия и жаркая погода ведут к возникновению проблем со здоровьем. В Кукесе, согласно сообщениям НПО, отмечается увеличение на 30–40% числа заболеваний диареей. Особенно уязвимыми по отношению к такому резкому изменению места жительства являются дети, которые в некоторых случаях отделены от своих семей. Во время посещения одного из лагерей беженцев в Албании Верховный комиссар встретила с молодым школьным учителем из числа беженцев, который, несмотря на отсутствие учебников и пособий, открыл школу под открытым небом, отгороженную простынями, для проживавших в лагере детей.

1. Регистрация беженцев

50. С учетом широкомасштабной утраты документов беженцами предпринимаются усилия для их обеспечения удостоверениями личности. В некоторых лагерях выдаются удостоверения для проживания в лагере с целью контроля за лицами, имеющими доступ в лагерь. Международная организация по миграции (МОМ), УВКБ ООН и албанское правительство разработали программу регистрации беженцев, одним из элементов которой будет выдача удостоверений личности с фотографией. МОМ также ведет базу данных всех зарегистрированных беженцев.

2. Вопросы безопасности беженцев

51. Все большую озабоченность вызывают вопросы обеспечения защиты беженцев от различных уголовных элементов, поскольку условия в некоторых лагерях беженцев, особенно на севере, ухудшаются. Уголовные деяния создают угрозу соблюдению прав человека беженцев в местах их нынешнего проживания. К основным вопросам, вызывающим беспокойство, относятся торговля наркотиками и проституция, вербовка и подготовка членов АОК и незаконная иммиграция.

В. Бывшая югославская Республика Македония

52. Согласно официальным правительственным источникам, в бывшей югославской Республике Македонии нашли приют более 200 000 беженцев из Косово.

53. Неблагоприятные санитарно-гигиенические условия, отсутствие надлежащего медицинского обслуживания и перенаселенность лагерей создают опасность для здоровья беженцев. Отсутствие помещений негативно сказывается и на школьном обучении. Число сообщений о случаях нарушения правопорядка в лагерях невелико; в ряде случаев беженцев подвергали аресту и доставляли в местные полицейские участки за попытку покинуть территорию лагеря без разрешения.

54. Существует потребность в обеспечении последующего ухода и консультирования жертв или свидетелей вопиющих нарушений прав человека, серьезно травмировавших психику этих лиц. Часто такие случаи выявляются во время опросов по тематике прав человека,

проводимых сотрудниками УВКПЧ. В некоторых лагерях существуют центры оказания психиатрической помощи, однако во многих других лагерях, например в лагере Цегране, такие услуги в настоящее время не предоставляются.

55. Существует также обеспокоенность по поводу присутствия членов АОК в лагерях и, возможно, осуществляемой ими (принудительной) вербовки новых членов АОК из числа беженцев.

1. Статус беженцев

56. УВКБ ООН рассматривает лиц, перемещенных за пределы Союзной Республики Югославии в ходе текущего конфликта, в качестве беженцев *prima facie* и до сих пор в целом не проводило каких-либо опросов с целью определения их статуса. Вместе с тем, по сообщениям, македонские власти предоставляют беженцам, проживающим в принявших их семьях, статус "лиц, получающих гуманитарную помощь" ЛПГ, за исключением автоматического предоставления им всех прав, которыми должны пользоваться лица, признанные беженцами в соответствии с Конвенцией.

57. Статус ЛПГ является временным защитным статусом, дающим право временно находиться на территории бывшей югославской Республики Македонии, продление которого зависит от положения в Косово. Согласно инструкциям правительства, лица, получившие статус ЛПГ, "имеют право на жилье, питание, медицинское обслуживание, обучение детей и молодежи и другие гуманитарные права".

58. Лица со статусом ЛПГ не имеют права выезжать за пределы того муниципалитета, где они зарегистрированы. Силами полиции на окраинах городов и вдоль основных автомобильных дорог созданы контрольно-пропускные пункты для контроля за передвижением беженцев. Для того чтобы попасть в какой-либо лагерь, лицо, имеющее статус ЛПГ, должно получить разрешение на одно посещение от министерства труда или местного отделения Македонского Красного Креста. Дети со статусом ЛПГ не имеют законного права на получение образования, хотя министерство образования выпустило циркуляр, согласно которому эти дети могут посещать местные школы. На практике эти дети ходят в местные школы, и в некоторых случаях были организованы дополнительные классы.

59. Внутри лагерей налажена элементарная регистрация беженцев. Вместе с тем, поскольку лагеря рассматриваются в качестве транзитных центров, из которых беженцы, как ожидается, направятся в третьи страны, лицам, проживающим в лагерях, не предоставляется статус ЛПГ. Несмотря на то, что они регистрируются и соответствующие сведения направляются в базу данных МОМ, беженцы не получают ни удостоверений личности, ни копии регистрационного формуляра. УВКБ ООН намерено в ближайшем будущем наладить выпуск своего рода удостоверений личности с фотографией и начать регистрацию детей, родившихся в лагерях.

60. Проживающие в лагерях беженцы ограничены в своем передвижении. Им запрещено покидать территорию лагеря, кроме как на основании медицинского предписания или разрешения, полученного по другим гуманитарным причинам, которые определяются УВКБ ООН по согласованию с македонской полицией. Беженцы получают в лагерях гуманитарную помощь.

2. Нарушения прав беженцев

61. Случаи высылки беженцев, а также отказа им в разрешении на въезд имели место при различных обстоятельствах и в различных местах. Беженцев, пытающихся незаконно пересечь границу в непредназначенных для этого местах, регулярно возвращают назад.

62. Утверждения об избиении беженцев в одном из лагерей привели к возникновению требования о том, чтобы македонская полиция находилась за пределами лагерей. После проведения переговоров с УВКБ ООН македонская полиция согласилась увеличить число этнических албанцев среди полицейских, несущих службу в лагерях. УВКБ ООН не смогло получить подтверждения факта избиения беженцев сотрудниками македонской полиции в лагерях. Имеется ряд сообщений о жестоком обращении македонской военной полиции с беженцами, незаконно пересекавшими границу. Поступают также неподтвержденные сообщения о проституции, торговле наркотиками и жестоком обращении с женщинами и детьми в лагерях и принимающих семьях. Одно из расположенных в Скопье посольств сообщило о попытке продаж приблизительно 30 детей.

63. Семьи разлучались в ходе принудительной высылки и депортации из Косово и в некоторых случаях при переходе границы. Они продолжали разлучаться и во время первой волны гуманитарной эвакуации. Процедуры, применяемые в настоящее время на пограничном контрольно-пропускном пункте в Блаце, направлены на то, чтобы обеспечить условия для сохранения единства семей.

3. Влияние кризиса на экономику и социальную структуру

64. Хрупкая экономика бывшей югославской Республики Македонии оказалась под влиянием стресса в результате нынешнего кризиса. Югославия относится к числу ее основных рынков, и многие ее промышленные предприятия зависят от импорта сырья и комплектующих изделий из Югославии. В настоящее время экспорт снизился на 40%, и приблизительно 40 000 рабочих были временно уволены. Кроме того, была перерезана основная транспортная артерия, ведущая из бывшей югославской Республики Македонии в Европу.

65. В социально-демографической сфере наблюдается рост безработицы, которая в настоящее время, по официальным источникам, достигает 50%; при этом увеличивается число работников, находящихся в вынужденном отпуске. Учреждения системы здравоохранения занимаются лишь неотложными случаями, поскольку запас медикаментов был исчерпан на цели лечения пациентов из числа беженцев. В настоящее время беженцы составляют 15% всего населения бывшей югославской Республики Македонии, что

видоизменяет этнический баланс в стране. То обстоятельство, что большая часть беженцев являются этническими албанцами, а также существующие среди некоторых слоев македонского населения опасения, что большинство беженцев останутся в стране, усиливают межэтническую напряженность в бывшей югославской Республике Македонии.

VII. РЕСПУБЛИКА ЧЕРНОГОРИЯ (СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ)

66. В Республике Черногории в настоящее время находится более 60 000 вынужденных переселенцев из Косово. Некоторые из них нашли пристанище в Ульцине, на побережье, в принимающих семьях или в лагерях, в то время как другие живут в лагерях беженцев и других временных жилищах в Розае вблизи границы с Косово. Условия проживания в Розае характеризуются как неприемлемые и вызывают серьезные опасения относительно здоровья беженцев из-за плохих санитарно-гигиенических условий.

67. Прибытие большого числа вынужденных переселенцев из Косово создало большие проблемы для административных структур Республики Черногории, которые отвечают за удовлетворение потребностей вынужденных переселенцев и обеспечение их безопасности. Блокирование федеральными властями гуманитарной помощи, прибывающей через порт Бара, создает угрозу благосостоянию этих лиц. Кроме того, относительная нехватка международных представителей оставляет Черногорию без необходимой поддержки, в том числе и с точки зрения расселения беженцев, в результате чего многие вынужденные переселенцы направляются через границу в Албанию.

VIII. РЕСПУБЛИКА СЕРБИЯ (СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ)

68. Согласно выводам Миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей, которая посетила Союзную Республику Югославию 16-28 мая, положение в этой стране является настолько серьезным, что население любой республики и провинции, независимо от его этнической принадлежности, политических взглядов, социально-экономического положения, пола или возраста, испытывает страх за свое выживание.

69. Не считая городских центров, где можно увидеть очень мало людей и где практически нет автомобилей, в Косово открывается мрачная панорама сожженных домов, брошенных ферм и домашнего скота, пустых деревень и разграбленных магазинов.

70. В Республике Сербии действия ВВС, особенно активные в густонаселенных городских районах Воеводины и Южной Сербии, привели к появлению огромного числа людей, стремящихся найти убежище в считающихся "безопасными" местах за пределами городов. Дети вынуждены уезжать от своих родителей, и с начала военной кампании НАТО они не посещают школу. Родители в Белграде и Стимле жаловались на последствия для детей нездоровых санитарно-гигиенических и психологических условий нахождения в бомбоубежищах. Жесткие ограничения на потребление топлива привели к тому, что жизнь гражданского населения в Сербии замерла, а во многих районах часто отключают электричество и воду.

гх. ВЫНУЖДЕННЫЕ ПЕРЕСЕЛЕНЦЫ В КОСОВО

71. Как сообщается, этнические албанцы, которые продолжают оставаться в Косово, страдают от голода и отсутствия медицинской помощи. В городах, где скрываются многие вынужденные переселенцы, нет продовольствия, жилья и необходимых для жизни условий.

72. Некоторые деревни стали прибежищем для большого числа вынужденных переселенцев. В этих перенаселенных деревнях не хватает продовольствия, отсутствуют надлежащие санитарно-гигиенические условия, а перенаселенность ведет к распространению заболеваний. Домашний скот забит, магазины закрыты, а в некоторых городах и деревнях сербские торговцы, согласно сообщениям, отказываются продавать продукты питания этническим албанцам. Многочисленные беженцы сообщали о том, что их родственники или друзья, получившие пулевые или осколочные ранения, скончались из-за отсутствия медицинской помощи.

х. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

73. Гуманитарная трагедия, происходящая в Косово, Союзной Республике Югославии и приграничных странах, берет свое начало в кризисной ситуации, связанной с несоблюдением прав человека. По состоянию на 20 мая 1999 года более 750 000 человек покинули или были принудительно высланы из Косово, в то время как неизвестное, но, по сообщениям, в районе по-прежнему находится значительное число вынужденных переселенцев. Беженцы и вынужденные переселенцы сообщили международным и национальным организациям в бывшей югославской Республике Македонии, Албании и Республики Черногории (Союзная Республика Югославия) достоверные сведения о вопиющих и продолжающихся нарушениях прав человека.

74. Верховный комиссар призывает компетентные власти Союзной Республики Югославии положить конец нарушениям прав человека и соблюдать принципы международных прав человека и четырех Женевских конвенций и Факультативных протоколов, стороной которых является Союзная Республика Югославия. Верховный комиссар также настоятельно призывает правительство Союзной Республики Югославии немедленно и безоговорочно вывести все вооруженные и полицейские формирования из Косово, а также подразделения федеральной полиции и военизированные формирования, несущие ответственность за вопиющие нарушения прав человека в этом регионе.

75. Верховный комиссар по правам человека призывает все заинтересованные стороны активизировать политические переговоры и найти выход из нынешнего кризиса.

76. Верховный комиссар призывает НАТО соблюдать принципы международного гуманитарного права, включая принцип соразмерности, в ходе своих военных операций против Союзной Республики Югославии.

77. Верховный комиссар призывает правительство Союзной Республики Югославии позволить гуманитарным учреждениям доставить помощь и оказать поддержку вынужденным переселенцам, которые по-прежнему находятся на территории Союзной Республики Югославии, особенно в Косово, а также сербскому гражданскому населению, серьезно пострадавшему от военных действий.
78. Верховный комиссар призывает все учреждения, занимающиеся сбором информации, касающейся нарушений прав человека в Косово, обеспечить принятие всех необходимых мер для привлечения к суду лиц, виновных в совершении вопиющих нарушений прав человека и преступлений против человечности.
79. Верховный комиссар считает, что выдвижение обвинений против г-на Слободана Милошевича и четырех других сербских лидеров является одним из важнейших шагов в рамках процесса предупреждения безнаказанности. Пять указанных лиц обвиняются в совершении преступлений против человечности, включая убийства, депортацию и преследования населения, а также нарушения законов и обычаев войны.
80. Верховный комиссар настоятельно призывает международное сообщество наращивать свои усилия по улучшению условий жизни беженцев и вынужденных переселенцев в бывшей югославской Республике Македонии, Албании и Черногории (Союзная Республика Югославия). Верховный комиссар подчеркивает, что бремя содержания беженцев должно быть распределено между большим числом стран в целях его облегчения для экономики, социальной жизни и межэтнических отношений стран и территорий, прилегающих к Косово.
81. Верховный комиссар подчеркивает, что осуществляемые УВКБ ООН и МОМ меры по регистрации беженцев и выдаче удостоверений личности должны рассматриваться компетентными органами власти Союзной Республики Югославии в качестве юридически действительной процедуры установления личности и доказательства того, что ранее местом проживания беженцев была Союзная Республика Югославия, что, таким образом, создает достаточное основание для обеспечения их права на возвращение. Верховный комиссар также призывает компетентные органы власти обеспечить условия для безопасного и мирного возвращения беженцев в свои дома. Их возвращение должно контролироваться международными силами по поддержанию мира.
82. Любое долгосрочное решение кризиса в Косово должно прочно основываться на соблюдении прав человека, устойчивой национальной и местной правозащитной инфраструктуре и культуре уважения прав человека и терпимости. Оно должно обеспечивать адекватную основу для будущего соблюдения прав человека и создания эффективных правозащитных учреждений в Косово и на всей территории Союзной Республики Югославии, а также для оказания поддержки осуществлению долгосрочных программ, ведущих к созданию или укреплению национального потенциала в области соблюдения прав человека.

83. Соблюдение прав человека должно быть одним из основных элементов любого будущего присутствия Организации Объединенных Наций в Косово, цели которого должны заключаться в контроле за соблюдением прав человека и законности и его поощрении; принятии последующих мер по отдельным случаям нарушений прав человека и определении характера продолжающихся нарушений; расследовании в сотрудничестве с международной гражданской полицией жалоб на нарушения прав человека; и продолжении оказания содействия правозащитным механизмам Организации Объединенных Наций, включая Специального докладчика Комиссии по правам человека, тематические механизмы и договорные органы.

84. В случае размещения в Косово миссии Организации Объединенных Наций УВКПЧ окажет содействие в разработке и осуществлении программ обучения в области прав человека, предназначенных для представителей международных сил по поддержанию мира и полицейских наблюдателей.

85. В качестве одного из компонентов присутствия Организации Объединенных Наций в Косово УВКПЧ будет сотрудничать с местными властями с целью наращивания потенциала по обеспечению соблюдения прав человека. Особое внимание следует уделять приведению законодательства (федерального, республиканского или местного) в соответствие с международными стандартами. УВКПЧ также будет стремиться сотрудничать с правительством Союзной Республики Югославии в деле разработки национального плана действий по правам человека и создания национального правозащитного учреждения. Одной из приоритетных целей должна стать подготовка ключевых групп специалистов, таких, как адвокаты, судьи, сотрудники местной полиции, служащие пенитенциарных учреждений и преподаватели.

86. Что касается гражданского общества, то как только УВКПЧ вновь начнет действовать в Косово, оно приложит все силы для разработки и осуществления программ по укреплению НПО, правозащитных программ в области образования, независимых средств массовой информации и других секторов. Будут организованы рабочие совещания и семинары для повышения осведомленности населения о международных правозащитных стандартах и обеспечения их надлежащего применения. Акцент должен быть сделан на формировании культуры терпимости, включающей принципы соблюдения международных прав человека и недискриминации. Будет проводиться учебно-образовательная кампания в области прав человека с участием школ и средств массовой информации.

87. Верховный комиссар подчеркивает необходимость укрепления демократии и законности, социально-экономического развития и соблюдения прав человека и основных свобод во всем регионе. В этой связи Верховный комиссар выражает надежду на то, что присутствие УВКПЧ в Албании, бывшей югославской Республике Македонии, Хорватии, Боснии и Герцеговине, Черногории (Союзная Республика Югославия), и, возможно, даже на всей территории Союзной Республики Югославии создаст возможность для оказания содействия осуществлению долгосрочных технических программ сотрудничества,

направленных на создание или расширение национального потенциала в области защиты прав человека и оказание содействия разработке и осуществлению национальных планов действий, касающихся соблюдения прав человека и налаживания образования в области прав человека.

88. Верховный комиссар готова представить в соответствующие сроки дополнительный доклад о нарушениях прав человека и гуманитарного положения внутри и вокруг Косово.
